

393R1442

N:o L 142/6

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

12.6.93

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1442/93,**annettu 10 päivänä kesäkuuta 1993,****banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 1 kohdan toisen ja kolmannen alakohdan, 3 kohdan toisen alakohdan 20 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 404/93 IV osastossa vahvistetaan kolmansista maista tulevia tuoreita banaaneja koskeva tuontijärjestelmä; olisi annettava sen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

edellä mainitun asetuksen 18 ja 19 artiklassa säädetyn tariffikiintiöjärjestelmän soveltamiseksi olisi määritettävä, minkä tyyppisten toimijoiden on mahdollista esittää tuontitodistus-hakemuksia; perusteita hyväksyttäessä olisi otettava huomioon eri jäsenvaltioissa järjestelmän voimaantulopäivänä olemassa olevien hankintaa ja kaupanpitämistä koskevien rakenteiden moninaisuus ja monimuotoisuus; lisäksi niillä olisi voitava varmistaa, että ne erityyppiset toimijat, jotka erikoistuneen taloudellisen toimintansa vuoksi ovat suoraan riippuvaisia kiintiöstä osalliseksi pääsystä, pääsevät siitä osalliseksi ilman, että kauppaketjun eri vaikuttajien väliset tavanomaiset kaupalliset suhteet häiriintyvät; näin ollen "toimijoina" olisi pidettävä sellaisia talouden edustajia, jotka ovat itse ottaneet vastatakseen tärkeimmistä tuoretuotteiden kolmansissa maissa olevilta tuottajilta ostamiseen, yhteisön markkinoille hankkimiseen ja kypsytämiseen liittyvistä kaupallisista rasitteista ja riskeistä; vähemmän erikoistunut tukkukauppa ei tässä suhteessa edellytä samojen kaupallisten riskien ottamista eikä se ole taloudellisen toimintansa ylläpitämiseksi riippuvainen tariffikiintiöstä suoraan osalliseksi pääsemisestä,

samoista syistä olisi hyväksyttävien toimijoiden kaupan pitämät määrät tuontioikeuksia vahvistettaessa kerrottava painotuskertoimella heidän vastuullensa ottaman taloudellisen toiminnan ja siitä aiheutuvien kaupallisten riskien merkittävyyden huomioon ottamiseksi; kyseinen painottaminen

mahdollistaisi tasavertaisemman kohtelun turvaamisen yhteisön erityyppisille toimijoille, ja se oikaisisi niitä kielteisiä vaikutuksia, jotka syntyvät samojen tuotemäärien kauppaketjun eri vaiheissa useaan kertaan laskemisesta,

olisi annettava tariffikiintiön hallinnoimiseksi toteutettavaa toimijoiden rekisteröintiä ja tietojen toimittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja vahvistettava toimijoiden oikeuksia koskevat todistusasiakirjat,

ellei poikkeuksista nimenomaisesti säädetä, maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽²⁾, sellaisena kuin se on viikoksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2101/92⁽³⁾, säännöksiä olisi sovellettava; kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti todistuksen haltija voi siirtää todistuksen antamat oikeudet toiselle ainoastaan yhden kerran todistusta tai todistuksen osaa kohti asiakirjan voimassaoloaikana,

todistuksen toiselle luovuttamisen edellytyksiä ja vaikutuksia olisi täsmennettävä toimijaluokkien määrittelyä ja asetuksen (ETY) N:o 404/93 19 artiklan säännökset huomioon ottaen; toiselle luovuttaminen olisi hyväksyttävä kaupallisten suhteiden voimassa pitämiseksi ja kehittämiseksi alan erilaisten talouden edustajien välillä, toisaalta samaan luokkaan kuuluvien toimijoiden kesken ja toisaalta A- ja B-luokan toimijoiden kesken tai uusien C-luokan toimijoiden hyväksi; sitä vastoin ei vaikuta suotavalta kannustaa keinotekoisten tai keinotteluun perustuvien suhteiden luomista tai aiheuttaa häiriöitä tavanomaisissa kaupallisissa suhteissa sallimalla uusien toimijoiden luopua todistuksistaan A- ja B-luokkaan kuuluvien toimijoiden hyväksi,

asetuksen (ETY) N:o 404/93 19 artiklan 1 ja 2 kohdan säännökset, jotka koskevat toimijoiden viitemäärien huomioon ottamista näiden tuontioikeuksia vahvistettaessa, ovat omiaan rajoittamaan todistusten luovuttamisen vaikutuksia; B-luokan toimijoiden tuontioikeudet perustuvat yksinomaan näiden kaupan pitämiin perinteisten AKT-valtioiden banaanien tai yhteisössä tuotettujen banaanien määriin,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L331, 2.12.1988, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 210, 25.7.1992, s. 18

olisi erityisesti varmistettava perinteisten AKT-valtioiden banaanien alkuperä asettamalla tuontitodistusten antamisen edellytykseksi kyseisten maiden antamien alkuperätodistusten esittäminen,

banaanimarkkinoiden hallinnon mahdollistamiseksi ja asetuksen (ETY) N:o 404/93 16 artiklassa säädetyn vuotuisen hankintaa koskevan ennakoarvion toteuttamiseksi jäsenvaltioiden olisi lähetettävä komissiolle banaanimarkkinoita koskevia tilastotietoja, ja

banaanin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa annetaan banaanien tuontimenettelyn asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädetyn tariffikiintiön rajoissa ja kiintiön ulkopuolella soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä perinteisten AKT-valtioiden banaanien tuontia koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

I OSASTO

TARIFFIKIINTIÖJÄRJESTELMÄN SOVELTAMISTA KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

2 artikla

Avataan tariffikiintiö vuoden 1993 toiselle vuosipuoliskolle seuraavan suuruisena:

- 665 000 tonnia sen luokan toimijoille, jotka ovat ennen vuotta 1992 pitäneet kaupan edellä mainitun asetuksen 15 artiklassa tarkoitettuja kolmansien maiden banaaneja ja/tai muita kuin perinteisiä AKT-banaaneja, jäljempänä "A-luokka";
- 300 000 tonnia sen luokan toimijoille, jotka ovat pitäneet kaupan yhteisön banaaneja ja/tai perinteisiä AKT-banaaneja, jäljempänä "B-luokka";
- 35 000 tonnia sen luokan toimijoille, jotka ovat aloittaneet muiden kuin yhteisön banaanien ja/tai perinteisten AKT-banaanien kaupan pitämisen vuonna 1992 tai myöhemmin, jäljempänä "C-luokka".

3 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklan soveltamiseksi A- ja/tai B-luokan "toimijana", joka voidaan nimetä tuontitodistuksen haltijaksi, on pidettävä talouden edustajaa, luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, yksittäistä edustajaa tai ryhmittymää, joka on ollut sijoittautuneena yhteisöön sinä ajanjaksona, jonka perusteella sen viitemäärä vahvistetaan, sekä 4 artiklan mukaisen rekisteröintinsä aikana ja joka on omaan lukuunsa toteuttanut yhtä tai useampia seuraavista toiminnoista:

- kolmansista maista ja/tai AKT-valtioista peräisin olevien vihreiden banaanien ostamista tuottajilta tai mahdollisesti niiden tuottamista, jota seuraa niiden toimittaminen yhteisöön ja myyminen yhteisössä;
- vihreiden banaanien hankintaa ja niiden omistajana niiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamista sekä niiden myyntiin saattamista niiden saattamiseksi myöhemmin yhteisön markkinoille; tuotteen pilaantumista tai menettämistä koskevat riskit on rinnastettava omistajan tuotteesta ottamaan riskiin;
- vihreiden banaanien kypsyttämistä niiden omistajana sekä niiden yhteisön markkinoille saattamista.

Yhteisön alueelta korjattujen banaanien kyseessä ollessa talouden edustaja, luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yksittäinen edustaja tai ryhmittymä, joka on ostanut tuotteet tuottajilta tai mahdollisesti tuottanut ne itse, joka ne on toimitannut ja joka myöhemmin myy ne niiden markkinoille saattamiseksi, on rinnastettava a alakohdassa kuvattua toimintoa toteuttavaan talouden edustajaan.

Toimija, joka on Portugalissa edellisen kansallisen järjestelyn alaisena selviytynyt banaanien tuontia koskevan tarjouskilpailun voittajaksi, on rinnastettava a alakohdassa tarkoitettua toimintoa toteuttavaan talouden edustajaan; kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon toisen a alakohdassa kuvattua toimintoa harjoittavan toimijan viitemäärää vahvistettaessa.

2. Talouden edustajia, jotka harjoittavat toimintaansa tukkukaupan tai tavaran lopullisen kuluttajan käyttöön saattamisen vaiheessa, ei pidetä toimijoina ainoastaan tämän yhden toiminnan harjoittamisen vuoksi.

3. Asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu 1 kohdassa mainittuja toimintoja koskeva vähimmäismäärä on 250 tonnia yhden kolmivuotiseen viitekauteen kuuluvan vuoden aikana kaupan pidettyä tavaraa.

Vähimmäismäärä on 20 tonnia silloin, kun kaupan pitäminen koskee yksinomaan banaaneja, joiden pituus on enintään 10 senttimetriä.

4. Sellaisten toimijoiden sulautumisesta peräisin olevilla toimijoilla, joilla on tämän artiklan mukaisia oikeuksia, on samat oikeudet kuin niitä muodostamassa olleilla toimijoilla.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on laadittava erilliset luettelot A- ja B-luokan toimijoista ja kunkin toimijan osalta määristä, joita tämä on pitänyt kaupan vuosittain sitä vuotta, jolle tariffikiintiö on avattu, edeltävää vuotta edeltäneiden kolmen vuoden aikana eritellen kyseiset määrät kunkin 3 artiklan 1 kohdassa kuvatun taloudellisen toiminnon mukaan.

Toimijoiden rekisteröinti ja niiden kunkin kaupan pitämien määrien vahvistaminen on toteutettava niiden omasta aloitteesta ja kirjallisesta hakemuksesta, joka jätetään ainoastaan yhdessä niiden valitsemassa jäsenvaltiossa.

Luettelo kunkin jäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista on liitteessä I.

2. Kyseisten toimijoiden on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille viimeistään 1 päivänä huhtikuuta ja vuoden 1994 osalta viimeistään 1 päivänä syyskuuta 1993 kunkin 1 kohdassa tarkoitetun vuoden aikana kaupan pitämiensä banaanimäärien yhteismäärät eritellen ne selkeästi:

a) kunkin seuraavan alkuperän mukaan asetuksen (ETY) N:o 404/93 15 artiklan määritelmän mukaisesti:

- muista kolmansista maista kuin AKT-valtioista peräisin olevat banaanit ja muiden kuin perinteisten AKT-banaanien määrät,
- AKT-valtioiden banaanit asetuksen (ETY) N:o 404/93 liitteessä ilmoitettujen perinteisten määrien rajoissa täsmentäen kutakin valtiota koskevat määrät,
- yhteisössä tuotetut banaanit täsmentäen niiden tuotantoalue;

b) kunkin 3 artiklan 1 kohdassa kuvatun taloudellisen toiminnon mukaan.

3. Kyseisten toimijoiden on pidettävä 7 artiklassa esitetyt todistusasiakirjat viranomaisten saatavilla.

4. Yhteisöön sijoittautuneiden C-luokan toimijoiden on jätettävä vuosittain myönnettäviä määriä koskevat hakemuksensa ainoastaan yhden jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ennen 1 päivää lokakuuta. Toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle ennen 10 päivää lokakuuta rekisteröimiensä toimijoiden hakemien määrien yhteismäärä ja toimitettava sille kyseisten toimijoiden luettelo. Jos toimijoiden laatimien hakemusten käsittämä määrä ylittää asetuksen (ETY) N:o 404/93 19 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti vahvistetut määrät, kutakin haettua määrää on pie-

nennettävä komission vahvistamalla prosenttimäärällä. Toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava C-luokan toimijoille näille myönnetty määrät ennen 1 päivää marraskuuta.

5. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä toukokuuta ja vuoden 1994 osalta viimeistään 20 päivänä syyskuuta 1993 luettelot 1 kohdassa tarkoitetuista toimijoista ja niiden kunkin kaupan pitämistä määristä.

Tarvittaessa komissio toimittaa kyseiset luettelot muille jäsenvaltioille toimijoiden ilmoituksiin liittyvien väärinkäytösten paljastamiseksi ja estämiseksi.

5 artikla

1. Toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava vuosittain viimeistään 1 päivänä heinäkuuta ja vuoden 1994 osalta viimeistään 1 päivänä lokakuuta 1993 kunkin rekisteröimänsä A- ja B-luokan toimijan sitä vuotta, jolle kiintiö on avattu, edeltävää vuotta edeltäneiden kolmen vuoden aikana kaupan pitämien, 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimijan harjoittamien toimintojen luonteen mukaan eriteltyjen määrien keskiarvo. Tätä keskiarvoa kutsutaan ”viitemääräksi”.

A-luokan toimijan viitemäärä vahvistetaan sen kaupan pitämien kolmansien maiden banaanien tai muiden kuin perinteisten AKT-banaanien perusteella, jättäen huomioon ottamatta B- ja C-luokan toimijoille annettujen todistusten perusteella tuodut banaanit. B-luokan toimijan viitemäärä vahvistetaan tämän kaupan pitämien yhteisön banaanien ja perinteisten AKT-banaanien perusteella.

2. Kaupan pidetyt määrät on kerrottava seuraavilla painotuskertoimilla 3 artiklan 1 kohdassa kuvattujen toimintojen mukaan:

- toiminto a: 57 prosenttia,
- toiminto b: 15 prosenttia,
- toiminto c: 28 prosenttia.

Edellä 1 kohdassa tarkoitettu viitemäärä vahvistetaan kolmen vuoden keskiarvon mukaan, vaikka toimija ei olisi pitänyt banaanien kaupan yhtenä tai kahtena ajanjaksoon kuuluvana vuonna.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle vuosittain viimeistään 15 päivänä heinäkuuta ja vuoden 1994 osalta 15 päivänä lokakuuta 1993 rekisteröimiensä toimijoiden 2 kohdan mukaisesti painotettujen viitemäärien yhteismäärä sekä kunkin toiminnon osalta kaupan pidettyjen banaanien yhteismäärä.

6 artikla

Tarvittaessa komissio vahvistaa vuotuisen tariffikiintiön sekä 5 artiklassa tarkoitettujen toimijoiden viitemäärien yhteismäärän perusteella kullekin toimijaluokalle yhtenäisen vähennyskertoimen, jota sovelletaan kunkin toimijan viitemäärään tälle myönnettävän määrän vahvistamiseksi.

Jäsenvaltioiden on vahvistettava kyseinen määrä jokaisen A- ja B-luokan rekisteröidyn toimijan osalta ja toimitettava tieto siitä kyseiselle toimijalle viimeistään 1 päivänä elokuuta ja vuoden 1994 osalta viimeistään 1 päivänä marraskuuta 1993.

7 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä voi kukin niiden rekisteröimistä A- ja B-luokan toimijoista esittää seuraavanlaiset asiakirjat kaupan pitämiensä määrien vahvistukseksi:

- tuojalle annettu yhtenäinen hallinnollinen asiakirja (SAD) tai yksinkertaistettuja ilmoituksia koskevan asiakirjan kappale,
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2726/90⁽¹⁾ 37 artiklan ja komission asetuksen (ETY) N:o 1214/92⁽²⁾ 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti annetun T 2 -todistuksen jäljennös viitekautena toteutettujen toimenpiteiden osalta,
- laskujen alkuperäiskappaleet tai oikeaksi todistetut jäljennökset,
- kaikki tarvittavat todistusasiakirjat, erityisesti ennen nykyisen menettelyn voimaantuloa annetut ja käytetyt kansalliset tuontiasiakirjat,
- tämän asetuksen mukaisesti annetut tuontitodistukset sekä yhteisössä tuotettujen banaanien kaupan pitämisen todistavat asiakirjat.

8 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten on suoritettava kaikki asianmukaiset tarkastukset toimijoiden esittämien hakemusten ja näitä tukevien asiakirjojen paikkansapitävyyden todentamiseksi. Tätä tarkoitusta varten ne voivat erityisesti ottaa huomioon yritysten omien ja ulkopuolisten tilintarkastajien asian-
tuntijalausunnot ja kertomukset.

9 artikla

1. Vahvistetaan ohjeelliset määrät tuontitodistusten antamiseksi neljännesvuosittain yhteisön markkinatietojen ja -en-
nusteiden mukaisesti asetuksen (ETY) N:o 404/93 16 artik-

lassa tarkoitetun yhteisön tuotantoa ja kulutusta sekä tuontia ja vientiä koskevan arvion perusteella.

2. Toimijoiden on jätettävä tiettyä vuosineljänneestä koskevat tuontitodistushakemuksensa sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa ne ovat jättäneet 4 artiklassa tarkoitettun rekisteröintihakemuksensa, edellisen vuosineljänneksen viimeisen kuukauden ensimmäisellä viikolla siltä määrältä, johon niillä on kyseiseksi neljännesvuodeksi valtuudet niille myönnetyn vuotuisen kokonaismäärän rajoissa. Vuoden 1993 toisen vuosipuoliskon osalta kyseinen määrä on määritettävä liitteessä II vahvistettujen prosenttimäärien perusteella.

3. Jos määrät, joille tuontitodistuksia haetaan yhden/usean toimijaluokan nimissä, ylittävät tuntuvasti vahvistetun ohjeellisen määrän, on ennen 5 kohdan soveltamista vahvistettava hakemuksiin sovellettava yhtenäinen vähennysprosentti. Kyseistä vähennystä ei sovelleta hakemuksiin, jotka koskevat enintään 150 tonnin suuruista määrää.

4. Hakemuksissa on oltava eri toimijoiden osalta seuraavat maininnat:

- A-luokkaan kuuluvilla toimijoilla maininta "Todistushakemus — "A-luokka" — asetus (ETY) N:o 1442/93",
- B-luokkaan kuuluvilla toimijoilla maininta "Todistushakemus — "B-luokka" — asetus (ETY) N:o 1442/93",
- C-luokkaan kuuluvilla toimijoilla maininta "Todistushakemus — "C-luokka" — asetus (ETY) N:o 1442/93".

5. Toimivaltaisten viranomaisten on annettava tuontitodistus kullekin toimijalle kunkin luokan osalta erikseen 6 artiklan mukaisesti myönnetyn vuotuisen määrän perusteella.

10 artikla

1. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle hakemusten jättämiselle asetetun määräajan päättymistä seuraavien kahden työpäivän aikana erikseen ja selvästi eriteltyinä tiedot banaanimäärästä, joille tuontitodistuksia on haettu kunkin 1 artiklassa määritellyn luokan osalta siten, että enintään 150 tonnia käsittävien yksittäisten hakemusten yhteismäärä mainitaan erikseen.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot käyttämättä jääneiden tai osittain käytettyjen tuontitodistusten käsittämistä määristä, joiden on vastattava todistusten kääntöpuolella pois luettujen määrien ja niiden määrien, joille todistuksia on annettu, välistä erotusta.

3. Käyttämättä jääneet määrät on hakemuksesta myönnettävä samalle toimijalle uudelleen seuraavaksi vuosineljänneksiksi.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 262, 26.9.1990, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 132, 16.5.1992, s. 1

11 artikla

1. Tuontitodistukset on annettava viimeistään kunkin vuosineljänneksen viimeisen kuukauden 21 päivänä seuraavaa vuosineljänneistä varten. Kun kyseinen päivä osuu muuksi kuin työpäiväksi, antaminen on toimitettava viimeistään sitä seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

2. Tuontitodistusten voimassaoloaika päättyy niiden antokuukautta neljänneksi seuraavan kuukauden seitsemäntenä päivänä.

12 artikla

1. Asianomaisten toimijoiden on ilmoitettava toimivaltaisille kansallisille viranomaisille viipymättä ennen tuontitodistusten voimassaoloajan päättymistä vapaaseen liikkeeseen luovutettujen ja yhteisön ulkopuolelle jälleenviätäviksi tarkoitettujen kolmansien maiden banaanien ja muiden kuin perinteisten AKT-banaanien määrät. Toimijoiden on palautettava tuontitodistuksessa luettu alkuperäiskappale viranomaisille.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle jokaisen vuosineljänneksen päättyessä tiedot jälleenviätäviksi tarkoitetuista määristä täsmäten kussakin tapauksessa, minkä luokan toimijoille tuontitodistukset on annettu.

3. Jälleenviedyt määrät on myönnettävä kyseisen markkinointivuoden aikana uudelleen sille toimijalle, joka saattoi jälleenviätävät määrät vapaaseen liikkeeseen.

4. Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että 1 kohdan mukaisesti ilmoitetut määrät tosiasiallisesti jälleenviedään yhteisöstä.

13 artikla

Todistuksen haltija voi siirtää tämän osaston mukaisesti annettujen tuontitodistusten hänelle antamat oikeudet todistuksen voimassaoloaikana ainoastaan yhdelle vastaanottajalle todistusta sekä todistuksen osaa kohti seuraavin edellytyksin.

1. Oikeuksien luovuttaminen on mahdollista toteuttaa:
 - a) samaan toimijaluokkaan kuuluvien toimijoiden välillä;
 - b) A-luokkaan kuuluvilta toimijoilta B-luokan toimijoille ja päinvastoin;
 - c) A- tai B-luokkaan kuuluvilta toimijoilta C-luokkaan kuuluville toimijoille.
2. C-luokan toimijan luopumista oikeuksistaan A- ja B-luokkaan kuuluvien toimijoiden hyväksi ei hyväksytä.
3. Jos A-luokan toimija luopuu oikeuksistaan toisen A- tai C-luokkaan kuuluvan toimijan hyväksi, luovutettu määrä

on otettava huomioon molempien toimijoiden 5 artiklassa tarkoitettuja viitemääriä laskettaessa siten, että oikeutensa luovuttavan toimijan viitemäärää pienennetään ja vastaanottajan viitemäärää suurennetaan.

4. Todistuksista johtuvia velvoitteita ei voida siirtää.

II OSASTO

**PERINTEISTEN AKT-VALTIOIDEN BANANAANIEN
TUONTIIN SOVELLETTAVAT
YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT**

14 artikla

1. Neljännesvuosittaiset ohjeelliset määrät AKT-valtioista peräisin olevia banaaneja koskevien tuontitodistusten antamiseksi vahvistetaan 9 artiklan 1 kohdassa annetuin perustein.

Vuoden 1993 toisen vuosipuoliskon osalta kyseiset määrät vahvistetaan liitteessä II.

2. Tuontitodistushakemukset on jätettävä kunkin jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille kunkin vuosineljänneksen viimeisen kuukauden ensimmäisellä viikolla.

3. Asetuksen (ETY) N:o 404/93 15 artiklan mukaisten perinteisten AKT-valtioiden banaanien osalta todistushakemus ei saa koskea määrää, joka on suurempi kuin mainitun asetuksen liitteessä tiettyä alkuperää kohti vahvistettu määrä.

4. Tuontitodistushakemus voidaan hyväksyä:

- a) jos sen mukana on asianomaisten maan toimivaltaisten viranomaisten banaanien alkuperän todistamiseksi liitteessä III olevan mallin mukaisesti laatiman todistuksen alkuperäiskappale, jonka kohtaan "Huomautus" sekä 5 kohtaan on merkitty maininta "perinteisiä AKT-banaaneja — asetus (ETY) N:o 404/93";
- b) jos sen mukana on rahtikirjan jäljennös todisteena siitä, että banaanit on lastattu a alakohdassa tarkoitettuun todistuksen antaneeseen alkuperämaassa, ja siinä tapauksessa, että kyseinen maa lastauttaa tavarat varten naapurimaassa sijaitsevassa satamassa, jos samalla esitetään tavarantoimittajan alkuperämaasta lähtösatamaan kuljettamisen vahvistava kuljetusasiakirja; rahtikirjan jäljennöksen puuttuessa on annettava takuu, jonka suuruus on 5 ecua tonnilta; kyseinen takuu vapautetaan heti, kun kyseinen asiakirja esitetään;

- c) jos se koskee määrää, joka ei ole a ja b alakohdan asiakirjoissa ilmoitettua määrää suurempi.

15 artikla

Todistushakemukseen ja todistukseen on merkittävä:

- 1) kohtaan "Huomautus" sekä 24 kohtaan maininta "perinteisiä AKT-banaaneja — asetus (ETY) N:o 404/93";
- 2) 8 kohtaan maininta AKT-alkuperämaasta.

Todistus velvoittaa tuomaan tavaran ilmoitetusta AKT-valtiosta.

16 artikla

1. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on toimitettava komissiolle hakemusten jättämiseksi asetetun määräajan päättymistä seuraavien kahden työpäivän aikana tiedot määrästä, joilta todistushakemuksia on esitetty, ilmoittaen täsmällisesti AKT-alkuperämaan.

Komissio vahvistaa viipymättä määrät, joille todistuksia voidaan antaa.

2. Jos asetuksen (ETY) N:o 404/93 liitteessä ilmoitetun saman AKT-valtion alkuperää olevat haetut määrät ylittävät kyseisessä liitteessä vahvistetut perinteiset määrät ja vuoden 1993 toisen vuosipuoliskon osalta puolet kyseisistä määristä tai mahdollisesti kyseiselle ajanjaksolle vahvistetut ohjeelliset määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin, jota sovelletaan kaikkiin todistushakemuksiin, joissa kyseisen alkuperä on mainittu.

3. Kun tuontitodistukset on annettu kaikille samaa alkuperää oleville perinteisille määrille, komissio ilmoittaa jäsenvaltioille ja toimijoille viipymättä, että myöhemmin kyseisen vuoden aikana kyseisestä maasta tuotavia, sen alkuperää olevia banaaneja tullaan pitämään muina kuin perinteisinä.

17 artikla

1. Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on annettava todistukset viimeistään kunkin vuosineljänneksen viimeisen kuukauden 21 päivänä. Kyseisen päivän osuessa muuksi kuin työpäiväksi ne annetaan viimeistään sitä seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

2. Tuontitodistusten voimassaoloaika päättyy niiden antokuukautta seuraavan neljännen kuukauden seitsemäntenä päivänä.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot käytämättä jääneiden tai osittain käytettyjen tuontitodistusten käsittämistä määristä.

4. Käyttämättä jääneet määrät myönnetään hakemuksesta samalle toimijalle seuraavaksi vuosineljänneksiksi.

III OSASTO

KIINTIÖN ULKOPUOLISEEN BANAANIEN TUONTIIN SOVELLETTAVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT

18 artikla

1. Tariffikiintiön ulkopuolisen kolmansien maiden tai muiden kuin perinteisten AKT-banaaniin yhteisöön tuonnin edellytyksenä on tuontitodistuksen esittäminen.

2. Tuontitodistushakemukset voidaan jättää missä tahansa jäsenvaltiossa. Todistushakemuksen ja todistuksen kohdassa n:o 20 on oltava merkintä "tariffikiintiön ulkopuolista tuontia — asetus (ETY) N:o 404/93".

3. Todistukset on annettava viipymättä. Niiden voimassaoloaika on kolme kuukautta.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot määrästä, joille todistuksia on annettu, joka kuukauden toisena ja neljäntenä keskiviikkona.

IV OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

19 artikla

Tuontitodistushakemuksiin on liitettävä todiste komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁾ III osaston mukaisen vakuuden antamisesta. Tämän vakuuden määrä on 15 ecua tonnilta.

Kun todistukset annetaan haettua määrää pienemmälle määrälle, vakuus vapautetaan viipymättä myöntämättä jääneen määrän osalta.

20 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 säännöksiä sovelletaan sen 8 artiklan 4 ja 5 kohtaa lukuun ottamatta, ja samoin sovelletaan tässä asetuksessa säädettyjä poikkeuksia.

Edellä mainitun asetuksen 33 artiklan 5 kohtaa sovelletaan.

21 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle seuraavat taloudelliset ja tilastolliset tiedot:

- joka keskiviikko edellisen viikon aikana komission asetuksen (ETY) N:o 2118/74⁽²⁾ 4 artiklassa ilmoitetuilta edustavilta markkinoilta kerätyt keltaisten banaaniin tukuhinnat alkuperämittain eriteltyinä,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

⁽²⁾ EYVL N:o L 220, 10.8.1974, s. 20

- joka keskiviikko edellisen viikon aikana vapaaseen liikkeeseen luovutetut määrät 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen todistusluokkien mukaan eriteltyinä,
- joka kuukauden toisen ja neljännen viikon keskiviikkona ne yhteisön banaanien määrät, joille on haettu toimivaltaisilta viranomaisilta T 2 -todistusta,
- joka kuukauden 20 päivänä jäsenvaltioissa edellisen kuukauden aikana vapaaseen liikkeeseen luovutettujen ba-

naanien määrät ja niiden arvo alkuperämaittain eriteltyinä,

- pyynnöstä tuotantoa ja kulutusta koskevat ennusteet.

22 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä kesäkuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE 1

Jäsenvaltioiden toimijoiden luettelointiin ja kaupan pidettyjen määrien vahvistamiseen toimivaltaiset viranomaiset ovat seuraavat:

- *Belgia:*
Office central des contingents et licences
Rue de Mot 24/26
B-1040 Bruxelles
- *Tanska:*
EF-Direktoratet
Frederiksberggade 18
DK-1360 København K
- *Saksa:*
Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft
Referat 35
30 päivään kesäkuuta 1993:
Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main
1 päivästä heinäkuuta 1993:
Postfach 180203
D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee
D-60322 Frankfurt am Main
- *Espanja:*
Dirección General de Comercio Exterior
P° de la Castellana 162 — planta 4°
E-28071 Madrid
- *Kreikka:*
Ministère de l'agriculture
DG de la production végétale
Direction "Dentrokipeftikis"
2, rue Acharnon
GR-10176 Athènes
- *Ranska:*
Ministère de l'agriculture
Direction de la production et des échanges (DPE)
Sous-direction des productions végétales
Bureau des fruits, des légumes et de l'horticulture
2, rue Barbet de Jouy
F-75007 Paris
- *Irlanti:*
Department of Agriculture, Food and Forestry
Horticulture Division
Agriculture House (7W)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
- *Italia:*
Ministero del commercio con l'estero
DG Import/Export - Div. IV
Viale Boston
I-00144 Roma
- *Luxemburg:*
Ministère de l'agriculture
Administration des services techniques de l'agriculture
Service de l'horticulture
16, route d'Esch
BP 1904
L-1019 Luxembourg
- *Alankomaat:*
Produktschap voor Groenten en Fruit
Bezuidenhoutseweg 153
NL-2594 AG Den Haag
Postbus 90403
NL-2509 LK Den Haag
- *Portugali:*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República, n° 79
P-1000 Lisboa
- *Yhdistynyt kuningaskunta:*
Intervention Board
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
UK-Newcastle NE4 7YE

*LIITE II***Ohjeelliset määrät vuodelle 1993**

1. Asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen prosenttirajojen vuodelle 1993 ovat seuraavat:
 - heinäkuusta syyskuuhun: sovelletaan asetuksessa (ETY) N:o 1442/93 säädettyjä erityisiä siirtymätoimenpiteitä,
 - lokakuusta joulukuuhun: 64 %.
 2. Asetuksen 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ohjeellisten määrät vuodelle 1993 ovat prosentteina asetuksen (ETY) N:o 404/93 liitteessä kullekin alkuperälle vahvistetuista määristä seuraavat:
 - heinäkuusta syyskuuhun: 23 %,
 - lokakuusta joulukuuhun: 27 %.
-

LIITE III

<p>1. Lähettäjä</p>	<p style="text-align: center;">ALKUPERÄTODISTUS maataloustuotteiden Euroopan talousyhteisöön tuontia varten</p> <p>N:o ALKUPERÄISKAPPALE</p>	
<p>2. Vastaanottaja (maininta ei pakollinen)</p>	<p>3. MYÖNTÄVÄ VIRANOMAINEN</p>	
<p>HUOMAUTUS</p> <p>A. Todistuslomake on täytettävä kirjoituskonetta, mekaanista tietojenkäsittelyjärjestelmää tai vastaavaa menetelmää käyttäen.</p> <p>B. Todistuksen alkuperäiskappale on jätettävä yhteisön toimivaltaiseen tullitoimipaikkaan yhdessä vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan ilmoituksen kanssa.</p>	<p>4. Alkuperämaa</p> <p>5. Huomautuksia</p>	
<p>6. Järjestysnumero — Merkit ja numerot — Pakkausten lukumäärä ja laatu — Tavarankuvaus</p>		<p>7. Brutto- ja nettomassa (kiloina)</p>
<p>8. TÄTEN VAHVISTETAAN, ETTÄ EDELLÄ KUVATUT TUOTTEET OVAT PERÄISIN 4 KOHDASSA ILMOITETUSTA MAASTA JA ETTÄ 5 KOHDAN TIEDOT OVAT OIKEAT.</p> <p>Myöntämispaikka ja -päiväys: Allekirjoitus: Myöntävän viranomaisen leima:</p>		
<p>9. YHTEISÖN TULLIVIRANOMAISTEN KÄYTTÖÖN</p>		